

3 Ping Piang Piang 30 March, 1938

Dear Lilliath:-  
Your second, readdressed card came yesterday, also papers of 27 & 28, to our great satisfaction. I got 2 volumes of *Fossings*, books, apparently in a standard wrapping. Considerable to-do over passes for would-be residents & for Foster and me, but refusal by your *Martians*, made known here yesterday. Now formal complaint in other capitals by our backers, reinforcing general principles by my arguments on discrimination. You can see how much better things are in Nanking now by the fact that Japanese official friends still us over six hundred of their civilians are here now. Women and children are seen on the streets. Others than *Martians* travel by water, road, & rail, if not entirely at will. Still trying, but now practically no hope for Apr. 1 or 2. Your radio implied departure of *My* himself, but was not specific. Also was not sure whether "presents" was a pun or expectation of some contributions that I could not identify. One company has over forty trucks on road between here and Bobbyville. Will look forward to something heavier than cards at close of week, and myself feel fairly hopeful about navigation beginning then, officially preferred to less cleanly transport. Off now to daily problems. Later paper 10522 arrived O.K.

SHANGHAI  
 郵局  
 郵票



another negative for Ste-  
 phenson's methods, but  
 encouragement for flowing  
 progress beginning day  
 after Fools' and concluding  
 two days after that. Sound  
 Ding Cuckoo! Probably some  
 people are getting too fresh  
 in this open-field work,  
 so I'll tone down. Have some  
 marvelous examples of logic  
 to put into practice if and  
 when I see you. Love to Bobby also  
 Deirdre

寫收信人姓名住址

Mrs M. S. Bates  
 American School  
 10 ave. Petain  
 Shanghai

上海